

**ENGAGEMENT DE PRISE EN CHARGE.**

**PLEDGE OF FINANCIAL SUPPORT**

souscrit conformément à l'article 60 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

*Signed under the provisions of Section 60 of the Immigration and Deportation Act 1980 (Loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers)*

**Je soussigné(e)**

*The undersigned (give full name)*

né(e)à

*Born at (place of birth) date of birth*

le

de nationalité

*nationality*

exerçant la profession de

*profession*

domicilié(e) à

*full address*

m'engage à l'égard de l'Etat belge et du (de la) nommé(e) :

*pledges to the Belgian Government and to the following person full name of student*

de nationalité

*nationality*

résidant à

*full address*

qui vient / qui se trouve en Belgique pour faire des études(1)

*who is presently studying in Belgium or intends to study in Belgium at (Name of university/educational institution)*

qui se trouve ou vient en Belgique pour chercher un emploi ou créer une entreprise après l'achèvement de ses études ;

*who is presently residing in Belgium or intends to return to Belgium upon the completion of their studies to search for employment or to establish a business;*

à prendre en charge les soins de santé, les frais de séjour, d'études et de rapatriement du/de la prénommé(e):

*that I will guarantee to cover any and all expenses incurred by the aforementioned student, including but not limited to healthcare fees, tuition fees, living expenses and the cost of repatriation*

La présente prise en charge prend cours à la date de la signature et est valable

*This pledge becomes effective the day it is signed and remains valid*

pour l'année scolaire/académique ..... ; (3)

*for the present academic / school year*

pour toute la durée du cycle d'études choisi (bachelor, master, doctorat, spécialisation, programme de mobilité) ;

*for the duration of the chosen educational program (bachelor, master, Phd, specialty-, exchange program)*

pour 12 mois (dans le cadre de chercher un emploi ou de créer une entreprise après l'achèvement des études).

*for 12 months (in the framework of a seeking employment or establishing a business after completing studies)*

Je garantis toutefois le paiement des frais de rapatriement au-delà du terme fixé ci-dessus, à la condition qu'une mesure d'éloignement

ait été prise à l'encontre de l'intéressé(e) dans le trimestre qui suit la date d'expiration de son titre de séjour.

*I, the undersigned, acknowledges that the present pledge extends beyond the time limit set above and that I will be responsible for the cost of repatriating the abovementioned student if a deportation order is served for her / him within three months of the expiration of her / his residence permit*

La présente prise en charge s'étend au conjoint de l'étudiant(e) et à leur(s) enfant(s) mineurs) à charge dont les noms suivent

*This pledge also extends to the student's spouse and children under 18 years of age, namely:*

Epoux(se)/ Spouse Full Name: .....

Enfant(s)/Children's Names .....

Date et signature(2)

*Date and signature of guarantor*

Lu et approuvé

*Read and approved*

(1) Cocher la mention utile. / *delete what is not applicable*

(2) Dénomination et adresse exacte de l'établissement d'enseignement supérieur. / *Name and address of the higher education institution*

(3) Indiquer l'année académique concernée. / *State the relevant academic year*

(4) La signature doit être légalisée par l'administration communale / le représentant diplomatique ou consulaire belge à l'étranger. / *The signature on this form must be legalized by the municipal administration / by the Belgian diplomatic or consular representative abroad*